

# **Kultursemiotik – Semiotik der Kultur**

**Geschichte, Personen,  
Modelle & Konzepte**

# Kultursemiotik

1

The semiotic view of culture assumes the multiplicity, diversity, stratification and intercorrelation of sign systems which are investigated on various levels from that of technology to social, economic, and expressive behavior to ideologies. Indeed it encompasses all communicative behavior that is cultural (meaningful, shared, organized, and dynamic). Following this approach, the synchronic and diachronic aspects of semiotic systems are viewed to be inseparably related and to be appropriate subjects for investigation.

[Portis Winner, Irene & Thomas G. Winner (1976). "The Semiotics of Cultural Texts". *Semiotica* 18(2), 101-102]

[E]xtremely significant work in semiotics is being carried out in Eastern Europe, principally in the Soviet Union, where the group of scholars concentrated in the University of Tartu and the Institute of Slavic Studies at the Soviet Academy of Sciences in Moscow are collaborating in their studies of the theory and methods of a semiotics of culture. Starting from the semiotics of the various systems the Moscow-Tartu group has devoted increasing attention to the semiotics of other cultural systems and their mutual translatability.

[Portis Winner, Irene & Thomas G. Winner (1976). "The Semiotics of Cultural Texts". *Semiotica* 18(2), 102]

The approach to semiotics of culture by this group leads toward a conjunction of the linguistic and aesthetic theories of the Prague school and the Russian structuralists, the traditional anthropological view of culture as patterned, communicated, learned behavior composing an inherited tradition and the more recent view of culture as information.

[Portis Winner, Irene & Thomas G. Winner (1976). "The Semiotics of Cultural Texts". *Semiotica* 18(2), 103]

# Kultursemiotik – Semiotik der Kultur

## **Tartu-Moskau**

Geschichte, Personen,  
Modelle & Konzepte

# Tartu-Moskau-Schule: Personen

1

Autoren der „Thesen zur semiotischen Erforschung der Kultur (in Anwendung auf slavische Texte)“ [1974]

Vjačeslav Vsevolodovič Ivanov (\* 1929)

Jurij Mihailovič Lotman (1922-1993)

Aleksandr Moiseevič Pjatigorskij (\*1929)

Boris Andreevič Uspenskij (\* 1937)

Vladimir Nicolaevič Toporov (1928-2005)

weitere VertreterInnen:

Tat'jana Vladimirovna Civ'jan [Tšiv'ian],

Tat'jana Jakovlevna Elizarenkova (1929-2007),

Boris Mihailovič Gasparov (\* 1940),

Mihail Leonovič Gasparov (1935-2005),

Aron Jakovlevič Gurevič,

Jurij Konstantinovič Lekomcev,

# Tartu-Moskau-Schule: Personen

2

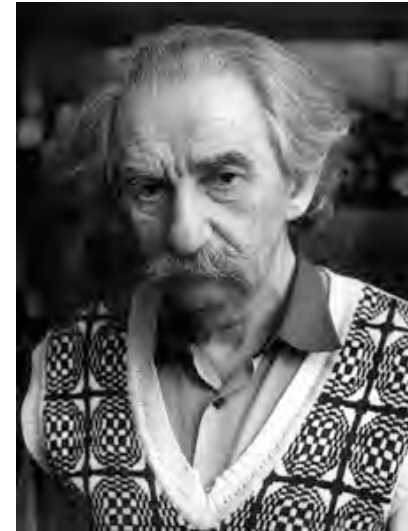
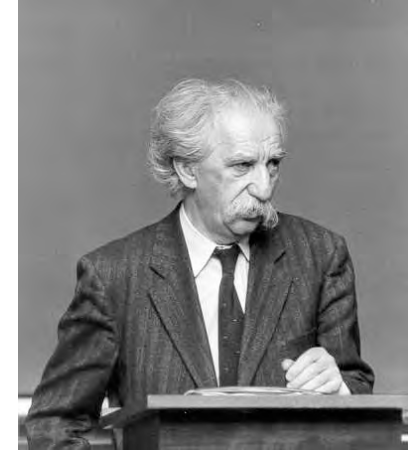
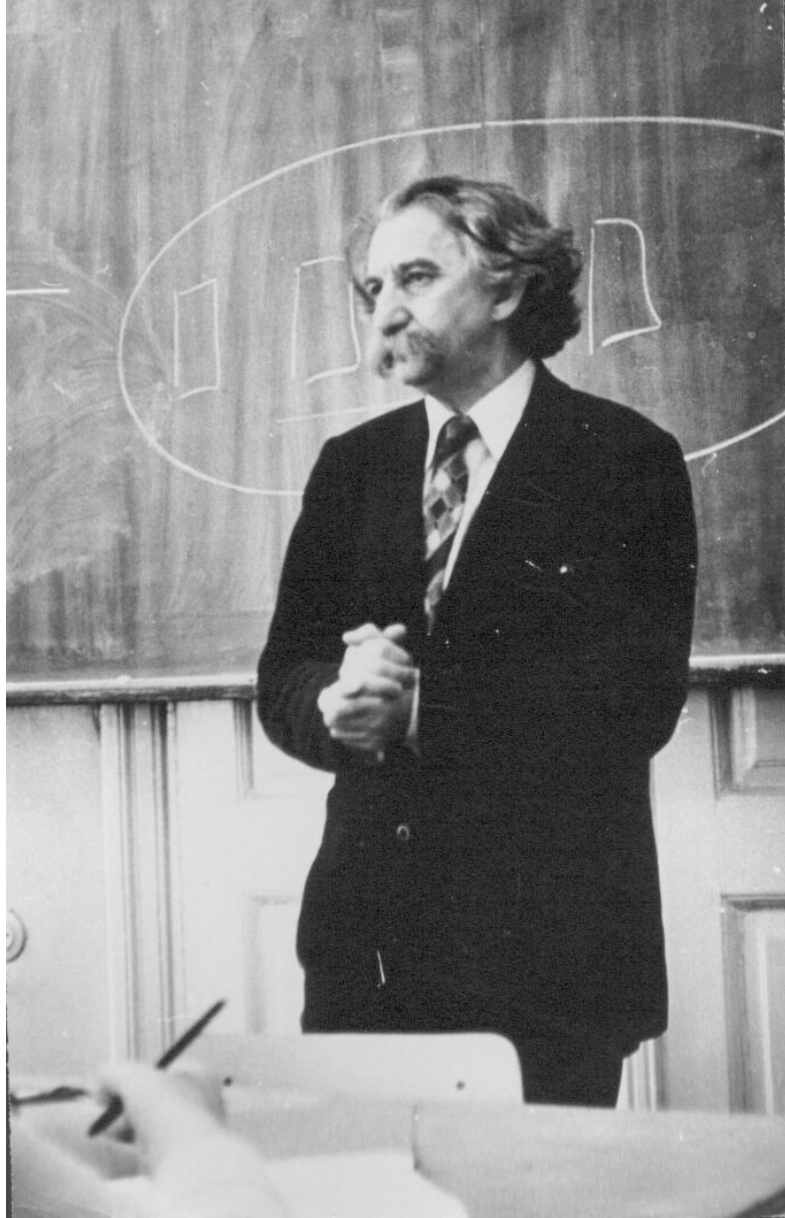
Igor' Aleksandrovič Mel'čuk (\* 1932),  
Jeleazar Moiseevič Meletinskij (1918-2005),  
Zara Grigor'evna Minc [Mints] (1927-1990),  
Sergej Jur'jevič Nekljudov (\* 1941),  
Tat'jana Mihajlovna Nikolaeva,  
Boris Leonidovič Ogibenin [Oguibénine] (\* 1940),  
Isaak Iosifovič Revzin (1923-1974),  
Ol'ga Grigor'evna Revzina,  
Dmitrij Mihailovič Segal (\* 1938),  
Jurij Sergeevič Stepanov,  
Sebastian Konstantinovič Šaumjan [Shaumyan] (1916-2007),  
Jurij Konstantinovič Ščeglov [Shcheglov],  
Vladimir Andreevič Uspenskij,  
Aleksandr Konstantinovič Žolkovskij [Zholkovsky] (\* 1937)

# Tartu-Moskau-Schule: Personen

3

Department of Semiotics / Tartu heute:

Irina Avramec,  
Jelena Grigorjeva,  
Marina Grishakova,  
Peet Lepik,  
Mihhail Lotman,  
Ülle Pärli,  
Anti Randviir,  
Elin Sütiste,  
Peeter Torop,



**Jurij Mihailovič Lotman  
(1922-1993)**



Vjačeslav Vsevolodovič  
Ivanov (\* 1929)



Vladimir Nicolaevič  
Toporov (1928-2005)



## Aleksandr Moiseevič Pjatigorskij (\* 1929)



Zara Grigor'evna Minc  
(1927-1990)

# Tartu-Moskau-Schule – kurze Geschichte 1

## A. MOSKAU

- Gruppe von WissenschaftlerInnen aus dem Bereich indoeuropäische Sprachen und Literaturen: Vj.Vs. Ivanov, V.N. Toporov, T.Ja. Elizarenkova, A.M. Pjatigorskij, Ju.K. Lecomcev, B.L. Ogibenin ...
- Gruppe von WissenschaftlerInnen aus dem Bereich Mathematik, (mathematische) Linguistik (Seminar an der Moskauer Universität): I.I. Revzin, V.A. Uspenskij, M.L. Gasparov,
- Abteilung für strukturelle Typologie der slavischen Sprachen am Institut für slavische und Balkanstudien der Akademie der Wissenschaften (*Sektor po strukturnoj tipologii, Instituta slavjanovedenija i balkanistiki*), 1960 gegründet; Direktoren: Vj.Vs. Ivanov, V.N. Toporov

## B. TARTU

- Ju.M. Lotman seit 1954 an der Universität Tartu; Gruppe um Lotman: I. Cernov, Z.G. Minc, Boris F. Egorov; Vertreter aus anderen Disziplinen: u.a. Kalevi Kull,

# Tartu-Moskau-Schule – kurze Geschichte 2

- 1956 Seminar über mathematische Methoden in der Linguistik an der Universität Moskau; Studium der Arbeiten des Moskauer Linguistischen Zirkels, Propp, Trubetzkoy, Jakobson, Vygotsky, Ėjzenštejn; TeilnehmerInnen: Vj.Vs. Ivanov, I.I. Revzin, Tat'jana Nikolaevna Mološnaja, T.M. Nikolaeva, I.A. Mel'čuk, Andrej Anatoljevič Zaliznjak, Peter Savvič Kuznecov)
- 1961 Konferenz in Gor'kij: „Anwendung mathematischer Methoden bei der Erforschung der Sprache künstlerischer Texte“
- 1962 A.A. Zaliznjak, Vj.Vs. Ivanov, V.N. Toporov:  
„Über die Möglichkeit strukturell-typologischer Studien zu einigen modellierenden semiotischen Systemen“
- 1962 Symposium in Moskau: *Simpozium po strukturnomu izučeniju znakovych sistem* (= Symposium zur strukturellen Erforschung von Zeichensystemen), veranstaltet von Ivanovs Abteilung und der Linguistischen Sektion des Wissenschaftsrats für Kybernetik (*Lingvističeskaja sekcija Naučnogo soveta po kibernetika*)
- 1964 erste Sommerschule in Tartu/Kjäriku (*Letnaja škola po vtoričnym modelirujuščim sistemam* (weitere: 1966, 1968, 1970 und 1974)

# Tartu-Moskau-Schule:

# Phasen 1

## 1. **Organisationsphase:** 1960-1964

fast geschlossene, komplexe, semiotische Konzeption, Herausbildung der „Schule“

## 1. **Phase der angewandten Semiotik:** 1964-1970

1964 = Erste Sommerschule über sekundäre modellierende Systeme

- Zeichensysteme mit Mitteln der Linguistik erforschen
- „sekundäre modellierende Systeme“, basieren auf natürlichen Sprachen
- Modellbegriff
- kommunikative Aspekte + informationstheoretische Begriffe (Nachricht, Code, Information)
- „Sprache“ – erweiterte Anwendung über natürliche Sprache hinaus, Zeichensysteme analog der Sprache aufgebaut
- angewandte Semiotik

[Fleischer, Michael (1998). „Die Schule von Moskau und Tartu (*The Moskow-Tartu School*)“. In: Posner, Roland, Klaus Robering & Thomas A. Sebeok (eds.) (1997-2004). *Semiotik. Ein Handbuch zu den zeichentheoretischen Grundlagen von Natur und Kultur/Semiotics. A Handbook on the Sign-Theoretic Foundations of Nature and Culture. Berlin: de Gruyter, Vol. 2, 2289-2300*]

# Tartu-Moskau-Schule:

# Phasen 2

## 3. Phase der Kulturesemiotik: 1970-1979

Programmatik

Kultur = gesellschaftlich und historisch bedingter Mechanismus der Sinngenerierung; synchronische + diachronische Perspektive

- bestimmte Kultur (national); „geistige Produkte“ (vs. rein materielle Erzeugnisse)
- binäre Oppositionen

## 3. Ausklangphase: 1980-1990

Zeichensysteme mit Mitteln der Linguistik erforschen

- Textbegriff noch mehr erweitert
- Konzept der Sprache noch mehr erweitert
- „Semiosphäre“ – Synonym für Kultur

[Fleischer, Michael (1998). „Die Schule von Moskau und Tartu (*The Moskow-Tartu School*)“. In: Posner, Roland, Klaus Robering & Thomas A. Sebeok (eds.) (1997-2004). *Semiotik. Ein Handbuch zu den zeichentheoretischen Grundlagen von Natur und Kultur/Semiotics. A Handbook on the Sign-Theoretic Foundations of Nature and Culture. Berlin: de Gruyter, Vol. 2, 2289-2300*]

# Tartuer-Moskauer Schule der Kultursemiotik 0

zentrale Begriffe:

Übersetzung (innersprachlich, intersprachlich, intersemiotisch)

Funktion

distinktive Merkmale

TEXT

SPRACHE

STRUKTUR

MODELL

PRIMÄRE & SEKUNDÄRE MODELLIERENDE SYSTEME

# Tartuer-Moskauer Schule der Kultursemiotik 1

## »1.2.0.

Von einem äußeren Beschreibungsstandpunkt aus stellen sich Kultur und Nicht-Kultur als Bereiche dar, die einander wechselseitig bedingen und benötigen. Der Mechanismus der Kultur ist eine Vorrichtung, die die äußere Sphäre in eine innere verwandelt [...]

## 1.2.4.

Die Opposition „Kultur – außerkultureller Raum“ stellt [...] eine Minimal-Einheit des Kultur-Mechanismus dar. [...] Ins Zentrum wird ein normales „wir“ gestellt, dem andere Völker als paradigmatische Ansammlung von Anomalien gegenübergestellt werden.«

# Tartuer-Moskauer Schule der Kultursemiotik 2

»6.0.0.

Vom semiotischen Standpunkt aus kann die Kultur

als eine Hierarchie spezieller semiotischer Systeme betrachtet werden,

als Summe von Texten und einer mit ihnen korrelierten Anzahl von Funktionen bzw.

als ein bestimmter Mechanismus, die diese Texte hervorbringt.«

# Tartuer-Moskauer Schule der Kultursemiotik

## grundlegende Oppositionspaare

Kultur — Natur  
Kultur — Nicht-Kultur  
wir — die anderen  
mobil — immobil  
Kosmos — Chaos  
geregelt — Ungeregelt  
geordnet — Ungeordnet  
wahr — Falsch  
Zentrum — Peripherie  
Systemische — Extrasystemische  
Elemente — Elemente  
statisch — dynamisch  
schriftlich — Mündlich  
sakral — profan

# Tartu-Moskau: Zwei Kulturtypen

Grund-  
OPPOSITIONEN

<b>Inhalt</b>	<b>Ausdruck</b>
geordnet ↔ ungeordnet Kosmos ↔ Chaos Kultur ↔ Natur	hinreichend ↔ ungenau genau wahr ↔ falsch
expansive Tendenz Kultur ↔ Nichtkultur	keine Expansionstendenz Kultur ↔ Antikultur

# Tartu-Moskau: Zwei Kulturtypen

	<b>Inhalt</b>	<b>Ausdruck</b>
	orientiert am <b>Code</b>	orientiert an der <b>Mitteilung</b>
	Rezipient orientiert sich am <b>SPRECHER</b>	Produzent richtet sich nach <b>HÖRER</b>
hohe Position in Hierarchie	<b>Regelproduzent</b> (z.B. <b>Literaturkritiker</b> , Beginn 19. Jh., Klassizismus)	<b>Textproduzent</b> (z.B. <b>Schriftsteller</b> , 2. Hälfte 19. Jh., Realismus)
hoher Wert	hermetisch prophetisch esoterische Texte	verständlich
	einsprachig	vielsprachig
Textbezug	<b>textorientiert</b>	<b>funktionsorientiert</b>
	Poesie	Prosa, Chronik

# Tartu-Moskau: Zwei Kulturtypen

	<b>Inhalt</b>	<b>Ausdruck</b>
neue Texte	Transformation von Mustern paradigmatisch	große Zahl neuer Texte syntagmatisch
	eindeutig	ambivalent
	unveränderlich	beweglich
	weniger dynamisch	dynamisch
Prozesse	erkennen / identifizieren decodieren / erklären	übersetzen beschreiben
	schriftlicher Text	Mündlichkeit Bild

# Tartu-Moskau: Zwei Kulturtypen

	<b>Inhalt</b>	<b>Ausdruck</b>
	EINHEIT geschlossene Kultursysteme	VIELFALT offene Kultursysteme
	Kultur der GRAMMATIK	Kultur der TEXTE
Kulturheroen & Gründergötter	führen REGELN ein NORMEN mithilfe von METATEXTEN	lehren VERHALTEN anhand von BEISPIELEN Verwendungsformen SUMME von TEXTEN
Vorschriften	VERBOT	ERLAUBNIS
Recht	System von Regeln [z.B. Recht: Codex]	Ensemble von Texten [z.B. Recht: "Case Law" – Gesamtheit der Präzedenzfälle]
„Schulbuch“	generierende Mechanismen	Anthologien / Zitatsammlungen dialogisch Frage/Antwort

# Lotman: Zwei Kommunikationsmodelle

5

im System der Kultur

Kommunikationsmodell

<b>Inhalt</b>	<b>Ausdruck</b>
<b>ICH — ICH</b>	<b>ICH — ER</b>
Anwachsen der Information	Übermittlung der Information